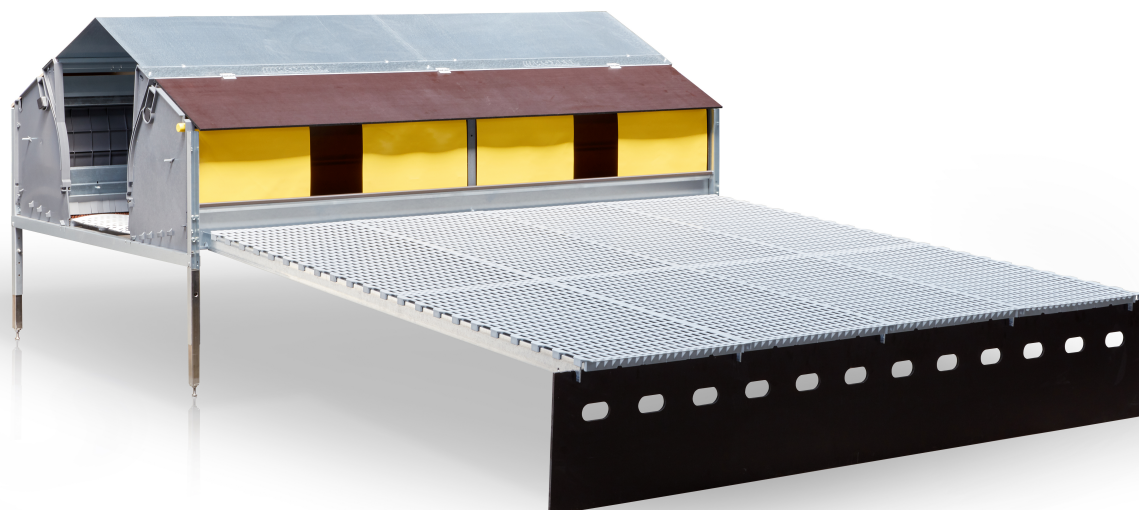




Koozii®

Istruzioni per l'uso



Traduzione delle istruzioni originali

ROXELL®

SOMMARIO

SOMMARIO

DISCLAIMER

INFORMAZIONI GENERALI

ISTRUZIONI GENERALI DI SICUREZZA	1
ISTRUZIONI PER L' USO	2
COME USARE IL CCP	4
APERTURA/CHIUSURA SISTEMA DI ESPULSIONE	4
RACCOLTA UOVA	4
DISPOSITIVO DI AZIONAMENTO CCP	5
ISTRUZIONI DI MANUTENZIONE	6
GUIDA ALLA RICERCA GUASTI	7
DICHIARAZIONE DI INCORPORAZIONE DI QUASI-MACCHINE	
DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE	

Disclaimer

The original, authoritative version of this manual is the English version produced by ROXELL BV. Subsequent changes to any manual made by any third party have not been reviewed nor authenticated by Roxell. Such changes may include, but are not limited to, translation into languages other than English, and additions to or deletions from the original content. Roxell disclaims responsibility for any and all damages, injuries, warranty claims and/or any other claims associated with such changes, in as much as such changes result in content that is different from the authoritative Roxell-published English version of the manual. For current product installation and operation information, please contact the customer service and/or technical service departments of Roxell. Should you observe any questionable content in any manual, please notify Roxell immediately in writing to: ROXELL BV - Industrielaan 13, 9990 Maldegem - Belgium.

Informazioni generali

! IMPORTANTE: L'utente, il personale responsabile e quello operativo devono leggere e comprendere le presenti istruzioni per l'uso e osservare tutti i punti.

Ottemperare alle normative legali e ai regolamenti in vigore

Essi comprendono fra l'altro le direttive e normative europee recepite nella legislazione nazionale e/o nelle leggi e nei regolamenti sulla sicurezza e sulla prevenzione degli incidenti in vigore nel paese dell'utente.

Durante il montaggio, il funzionamento e la manutenzione dell'installazione devono essere rispettate le normative legali interessate e le normative tecniche applicabili.

Uso previsto

L'impianto è stato pensato esclusivamente per le strutture zootecniche intensive ed è stato sviluppato in base alle regole applicabili della buona lavorazione. Il caricamento extra del prodotto è quindi proibito. Ogni altro uso è considerato improprio. Il fabbricante non è responsabile per i danni che ne derivano. La responsabilità è esclusivamente dell'utente. Il produttore può stabilire dai dati di sistema se il prodotto è stato utilizzato in base all'uso specificato.

Uso non previsto

Tutti gli usi diversi da quelli descritti nell'[uso previsto](#) sono di esclusiva responsabilità dell'utente finale.

Responsabilità

La (estensione di) Garanzia non si applica qualora si sia verificata una delle seguenti situazioni: mancata effettuazione di ispezioni sulle merci in arrivo e segnalazione di difetti entro 8 giorni in merito ai Prodotti, impropria movimentazione, trasporto, modifica o riparazione; incidenti, cattivo uso o uso improprio; errato montaggio, installazione, collegamento o manutenzione (rispetto ai manuali Roxell di montaggio, installazione, collegamento e manutenzione più aggiornati); modifiche improprie o manipolazioni del sistema operativo, hardware o altri software del prodotto da parte del cliente; casi di forza maggiore; negligenza, mancanza di controlli o di manutenzione da parte del cliente; forza maggiore, negligenza, mancanza di supervisione o manutenzione da parte del cliente; normale usura; uso di prodotti detergenti o disinfettanti in violazione delle istruzioni ricevute dai fornitori; o uso dei Prodotti in ambiente ATEX.

La (estensione di) Garanzia non si applica nell'eventualità di un guasto causato da materiali o accessori forniti dal cliente o da servizi prestati dal cliente; o da un intervento da parte di una persona od organismo non autorizzato o qualificato per eseguire tale intervento. Inoltre, la (estensione di) Garanzia si applica solo ed esclusivamente qualora i Prodotti siano utilizzati in strutture zootecniche e qualora tutti i pezzi o i componenti dei Prodotti siano forniti da Roxell.

Roxell non potrà essere tenuta responsabile di eventuali danni causati da improprio uso, montaggio, installazione, collegamento o manutenzione dei Prodotti. Riguardo a ciò, il Cliente riconosce espressamente che (i) ogni uso, montaggio, installazione, collegamento o manutenzione deve essere effettuato in conformità con i manuali Roxell di montaggio, installazione, collegamento e manutenzione più aggiornati e (ii) l'impianto elettrico al quale i Prodotti vanno collegati deve essere realizzato in conformità con la normativa locale in vigore relativa agli impianti elettrici. Inoltre, i Prodotti devono essere testati sia a livello meccanico che elettrico dal cliente, in conformità con lo stato dell'arte della tecnologia e la normativa locale in vigore.

Qualifiche del personale

Utente

La persona che utilizza una funzione o utilizza il prodotto per il proprio lavoro o chi lavora sullo stesso. L'utente deve essere in grado di leggere le istruzioni per l'uso e di comprenderle appieno, ed è inoltre a conoscenza del funzionamento e della costruzione dell'impianto.

Persona tecnicamente addestrata

Un esperto in grado di montare l'impianto, di sottoporlo a manutenzione e **(meccanicamente/elettricamente)** e di risolvere i problemi di funzionamento. Sulla base della formazione e dell'esperienza tecnica, ha una sufficiente conoscenza per essere in grado di valutare le attività, riconoscere i possibili pericoli e rettificare le situazioni pericolose.

Conservazione

Mettere tutte le parti da assemblare in una stanza o in un luogo in cui i componenti non ancora montati siano protetti dalle intemperie.

Trasporto

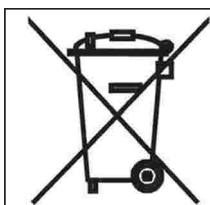
A seconda delle dimensioni dei componenti, delle circostanze e della legislazione locale, le parti della macchina devono essere trasportate con un carrello elevatore a forche.

Il carrello elevatore a forche deve essere condotto da una persona qualificata e in conformità alle norme della buona tecnica. Nel sollevare il carico, verificare sempre che il baricentro del carico sia stabile.

Smaltimento

Smaltire l'impianto e i suoi componenti in ottemperanza alla legislazione ambientale in vigore nel paese o secondo le disposizioni delle autorità locali. Tutti i prodotti in funzione e i pezzi di ricambio devono essere conservati e smaltiti in base alle normative ambientali applicabili.

Informazioni ambientali per i clienti nell'Unione Europea



La direttiva europea stabilisce che le macchine contrassegnate con questo simbolo sul prodotto o sull'imballaggio non devono essere smaltite insieme ai rifiuti domestici non differenziati. Questo simbolo indica che i rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE) non possono essere smaltiti insieme ai normali rifiuti domestici. Raccomandiamo fortemente di portare il prodotto presso un punto di raccolta ufficiale affinché un esperto possa rimuovere i rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Informarsi sulla normativa locale in merito alla raccolta differenziata dei rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Rispettare le disposizioni locali e non smaltire mai il prodotto insieme ai rifiuti domestici.

Informazioni sullo smaltimento dei rifiuti - materiale elettrico/elettronico per le aziende

1. Nell'Unione Europea

Se è stato utilizzato il prodotto per fini commerciali e si desidera smaltirlo, contattare Roxell, che fornirà le informazioni sul reso del prodotto. È possibile dover pagare una tassa di smaltimento per eseguire queste operazioni. Piccoli prodotti e piccole quantità possono essere smaltiti dalle agenzie di smaltimento locali.

2. In altri paesi fuori dall'Unione Europea

Se si desidera smaltire questo prodotto, contattare le autorità locali per informazioni relative alla procedura di smaltimento corretta.

Il livello di emissione sonora

Il livello di emissione sonora dell'impianto in funzione non supera i 70 dB(A).

LOTOTO = Lock Out - Tag Out - Try Out (blocca - etichetta - prova)

Before you begin: Ciascuno deve disporre di lucchetto ed etichetta propri che non possono essere rimossi da altre persone. Informare tutte le persone che sono influenzate dalla procedura.

1 Bloccare

- Localizzare tutte le fonti di energia (elettrica, idraulica, pneumatica).
- Spegnimento.
- Mettere fuori servizio l'impianto o il processo pertinente e bloccarlo per evitare che venga riutilizzato. Questo si può fare posizionando un lucchetto o un altro dispositivo di bloccaggio (Lock Out, blocco).

2 Contrassegnare

Assegnare un cartellino, un'etichetta o un adesivo al lucchetto o al meccanismo di bloccaggio per segnalare la natura e la durata prevista del lavoro e la sua durata prevista (Tag Out, etichetta).

3 Controllare

- Verificare che la fonte di energia sia spenta.
- Rimuovere qualsiasi energia residua.
- Controllare che l'impianto o il processo sia effettivamente sicuro (Try Out, prova).

Uso di dispositivi di protezione individuale

Avere cura di indossare i mezzi di protezione personale (guanti, maschera antipolvere).

Illuminamento - luce sufficiente

- **Un illuminamento minimo di 200 lux è necessario** durante l'uso, la manutenzione e l'installazione.
- Predisporre presso l'impianto un'illuminazione (**portatile**) di emergenza da utilizzare in caso di guasti all'alimentazione.

Apparecchiature elettriche, pannelli di controllo, componenti e dispositivi di azionamento








- Per l'uso dei pannelli di controllo sono richiesti **almeno 70 cm di spazio libero**.
- I pannelli di controllo devono **sempre rimanere chiusi**. La chiave del pannello di controllo deve essere conservata da una persona autorizzata. Le attività di manutenzione all'interno dei pannelli di controllo dovranno essere effettuate esclusivamente da elettricisti (vedere in alto).
- L'utente deve adottare le misure necessarie al fine di tenere **ratti, topi e altri animali infestanti lontani dai pannelli di controllo**.
- In caso di danni ad apparecchiature elettriche, pannelli di controllo, componenti e dispositivi di azionamento, il sistema deve essere fermato **IMMEDIATAMENTE!**
- Mai spruzzare acqua o altri liquidi su apparecchiature elettriche, **pannelli di controllo, componenti e dispositivi di azionamento!**
- MAI coprire con materiale di alcun genere apparecchiature elettriche, **pannelli di controllo, componenti e dispositivi di azionamento**.

Informazioni in merito ai rischi residui - segnaletica di sicurezza utilizzata

Ci sono tre livelli di pericolo, che è possibile riconoscere dalle seguenti parole della segnaletica:

- **PERICOLO**
- **AVVERTENZA**
- **ATTENZIONE**

Nel seguito sono indicate la natura e la sorgente del pericolo imminente e delle eventuali conseguenze della mancata ottemperanza.

Simbolo	Significato
	Il termine PERICOLO indica un pericolo immediato e diretto che può causare un incidente grave o fatale in caso di mancata osservanza delle misure di sicurezza.
	Il termine AVVERTENZA indica un possibile pericolo immediato che può causare un incidente grave o danni in caso di mancata osservanza delle misure di sicurezza.
	ATTENZIONE indica possibili situazioni di pericolo che possono comportare lesioni fisiche o danni materiali se le misure di sicurezza non sono rispettate.
	Questo simbolo si riferisce alle informazioni di supporto.
	Consentito
	Non permesso
	Questo simbolo sarà utilizzato per richiamare l'attenzione su questioni di grande importanza per la vostra sicurezza. Significa: avvertenza - seguire le istruzioni di sicurezza. Togliere la corrente e leggere le regole di sicurezza. In breve: prestare attenzione. Ignorare queste istruzioni può causare lesioni gravi o addirittura la morte.

ISTRUZIONI GENERALI DI SICUREZZA

Koozii Nr. 018

Nido automatico per riproduttori / galline ovaiole

Automatisch nest voor Vleeskuikenouderdieren / Commerciële leghennen



PERICOLO

IMPORTANTE

Leggere attentamente le seguenti istruzioni prima di **USARE** il sistema

1. Prima di eseguire eventuali lavori di **riparazione** o **manutenzione**, **scollegare sempre l'alimentazione elettrica disinserendo l'interruttore generale.**
2. **Utilizzare dispositivi di protezione individuale** (guanti, maschera antipolvere).
3. **Il sistema di alimentazione si avvia automaticamente.**
Non mettere mai le mani in posti pericolosi prima di avere spento **completamente il sistema** ed essersi accertati che nessuno possa accenderlo a vostra insaputa.
4. **Non permettere mai l'accesso a persone non autorizzate** nella stalla durante la vostra assenza.



I **simboli** indicati saranno usati per attirare la vostra attenzione su argomenti che sono di **grande importanza** per la vostra **sicurezza**. vediamo il loro significato/**warning** : seguire le istruzioni di sicurezza : togliere la corrente-rileggere le istruzioni di sicurezza. in breve : **state all'erta. ignorare** queste istruzioni puo' causare **SERI DANNI O FERITE GRAVI. seri danni o ferite gravi.**

0821

Koozii™**SCHEDA STALLA****ROXELL®**

01802602

**PERIODO DI ALLEVAMENTO
TUTTO DENTRO/TUTTO FUORI (ALL IN/ALL OUT)****GIORNO 1**

- * **Non installare le assicelle.** Bloccare il passaggio sotto i nidi.
- * **Coprire completamente i nidi** (preferibilmente) con plastica nera.
- * Distribuire **5 cm di lettiera** nella stalla.
- * **Abbassare la linea di abbeveraggio** (vicino al nido) all'altezza corretta.

A 6 SETTIMANE

- * Installare i **pali A** (1 ogni 500 polli) nella stalla per insegnare ai polli a saltare.
- * Utilizzare **unaprotezione per l'appollaiamento del pollame** per proteggere l'impianto di alimentazione e abbeveraggio.

A 16 SETTIMANE

- * **Rimuovere la lettiera** nei punti di installazione delle assicelle. Rimuovere la lettiera in eccesso dalla stalla.
- * **Lasciare il nido coperto** con plastica nera.
- * **Installare le assicelle.**
- * **Appendere la linea di abbeveraggio** (vicino al nido – sopra le assicelle) all'altezza corretta. Controllare il consumo di acqua nei primi giorni.
- * **Incoraggiare i polli** a saltare sulle assicelle.

A 18 SETTIMANE

- * **Rimuovere la plastica nera** dal nido.
- * **Tenere il nido sempre chiuso.**
- * **Utilizzare** le linee di abbeveraggio **soltanto sulle assicelle.**
- * **Passare sulla zona della lettiera alla sera** (30 minuti prima di spegnere le luci) e spingere gentilmente i polli sulle assicelle.
- * **Non disturbare i polli** (in cerca di un luogo confortevole dove appollaiarsi) camminando sulle assicelle quando non è necessario.

PERIODO DI PRODUZIONE**19 - 20 SETTIMANE**

- * **Tenere il nido chiuso.**
- * **Passare sulla zona della lettiera alla sera** (30 minuti prima di spegnere le luci) e spingere gentilmente i polli sulle assicelle.
- * **Non disturbare i polli** (in cerca di un luogo confortevole dove appollaiarsi) camminando sulle assicelle quando non è necessario.

21 - 22 SETTIMANE

- * **Iniziare a usare i nidi** una settimana prima di quando è previsto il primo uovo.
Aprire i nidi 2 ore prima di accendere le luci.
Chiudere i nidi 2 ore prima di spegnere le luci.
- * **Arrotolare le bandiere per 2 ore** per attirare gli animali giovani verso il nido.
- * **Sincronizzare l'orologio del sistema di espulsione** con l'orologio luminoso.
- * **Azionare le cinghie delle uova** nelle ore in cui si intende raccoglierle.

Iniziare a raccogliere le uova sul pavimento ogni 2 ore subito dopo avere trovato le prime uova e aver acceso le luci.

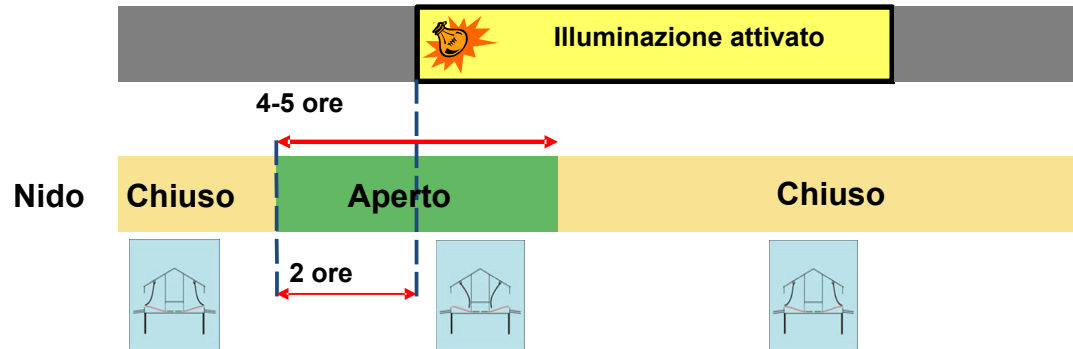
Cessare di raccogliere le uova nel tardo pomeriggio, quando tutte le galline hanno deposto le uova.

Questo sforzo nella fase iniziale del periodo di deposizione ridurrà drasticamente il numero di uova sul pavimento in un periodo successivo.

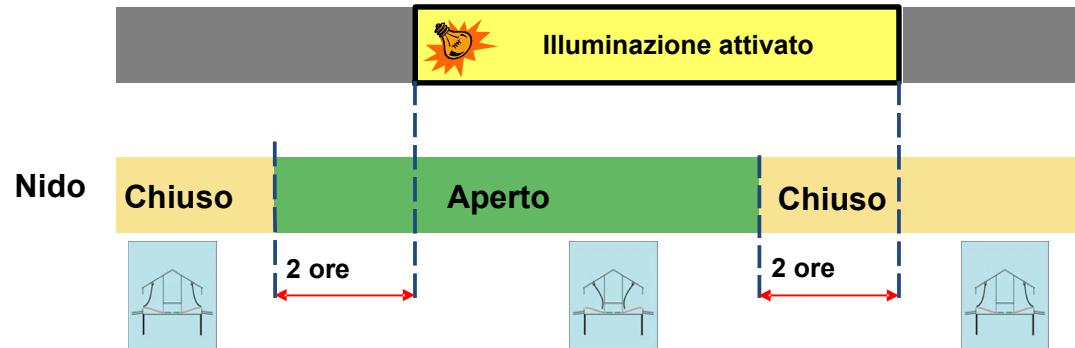
Si può cessare la raccolta ogni ora fino a quando il numero di uova sul pavimento è inferiore al 2%.

Quando aprire e chiudere il nido?

→ 1 settimana prima dell'inizio della produzione delle uova (gli animali possono abituarsi al nido):



→ Dal primo uovo fino alla fine della produzione:

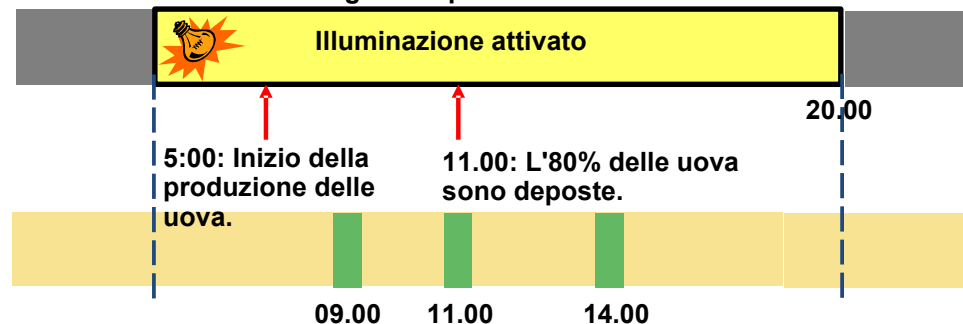


Il 70%-80% delle uova vengono deposte entro 6 ore dall'accensione della luce:

Quando raccogliere le uova?

La produzione delle uova inizia \pm 2 due ore dopo l'accensione della luce.

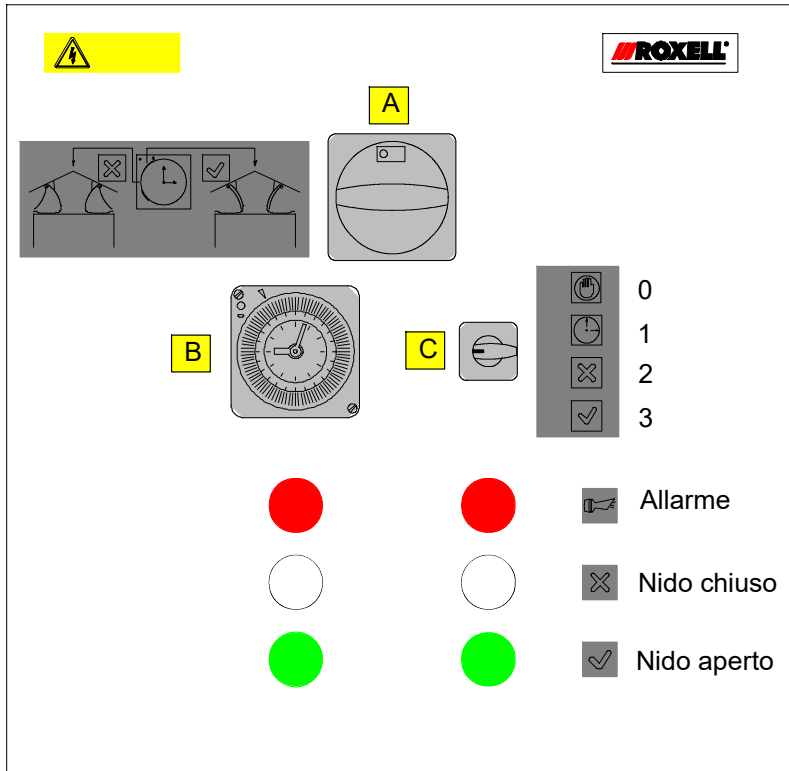
Raccolta uova



Effettuare almeno 2 raccolte delle uova prima che siano trascorse 7 ore dall'accensione della luce.

COME USARE IL CCP

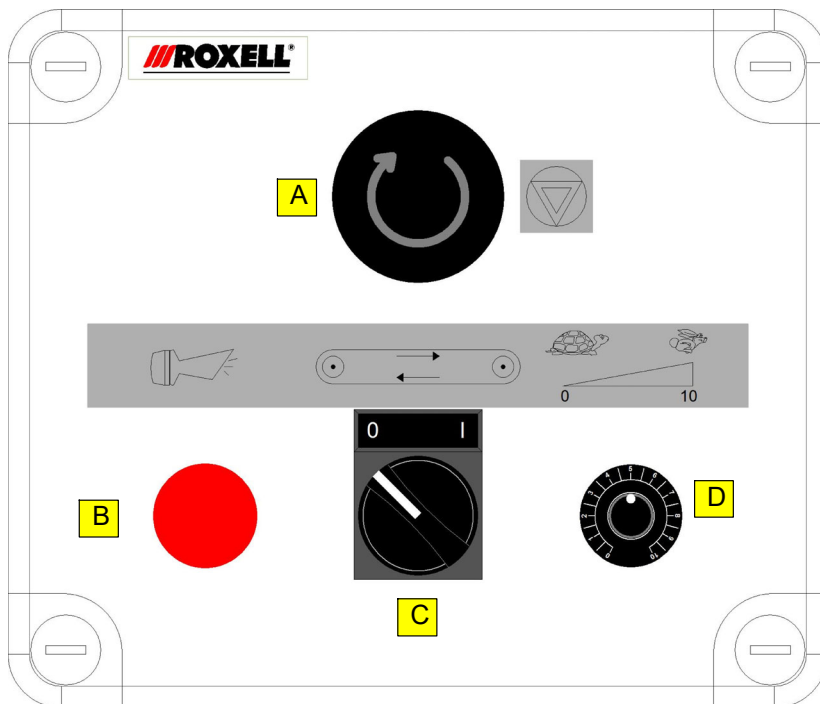
Apertura/chiusura sistema di espulsione



- A** Interruttore principale: **ATTIVO**
DISATTIVATO
- B** Temporizzatore per impostazioni aperture nidi
- C** **0:** Solo manualmente. Con interruttore in nido (apertura e chiusura).
1: Automatico
2: Chiusura manuale del nido
3: Apertura manuale del nido

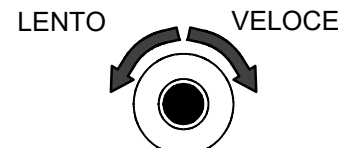
Allarme:
Vedi PROCEDURA DI ALLARME

Raccolta uova



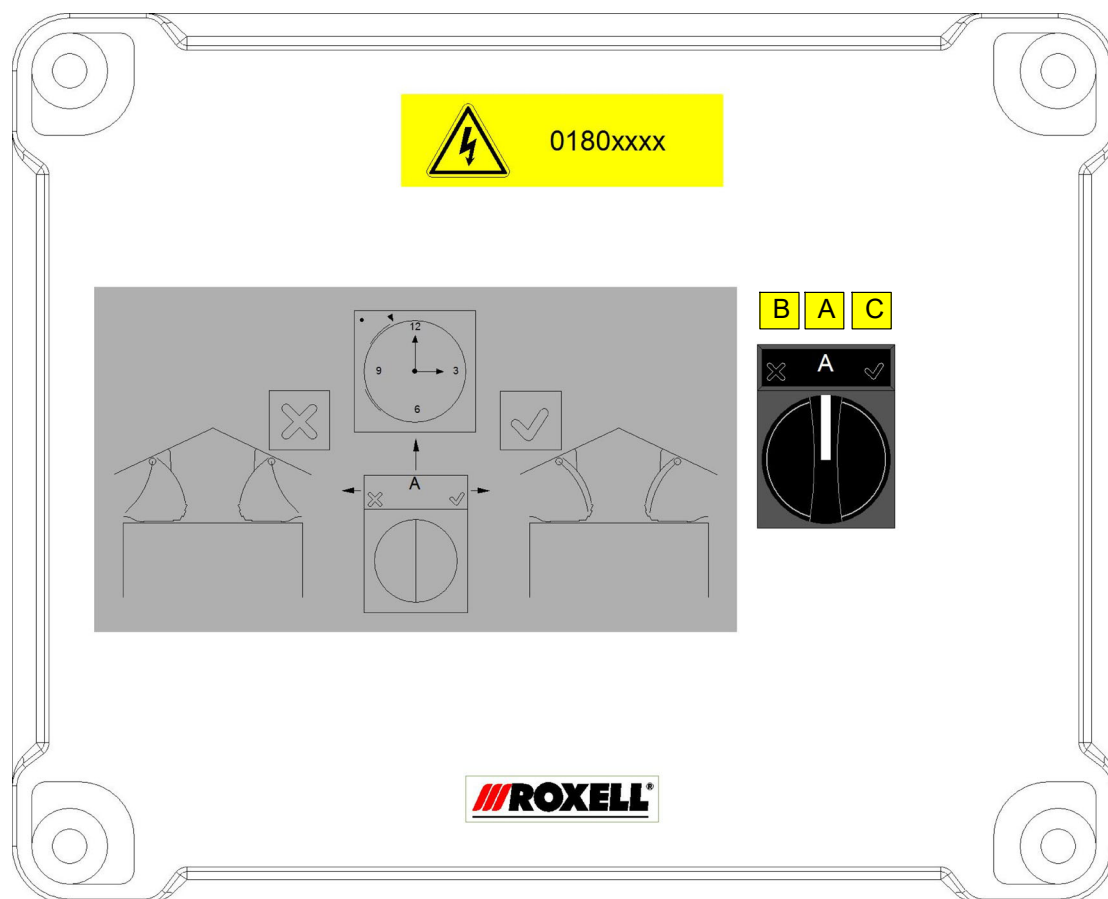
- A** Arresto rapido (Arresto operativo)
- B** Spia avaria motore nastro convogliatore uova
- C** Posizione
0: DISATTIVATO
1: Inizio raccolta uova
- D** Controllo velocità nastro convogliatore uova

Controllo velocità variabile nastri convogliatori uova.



- Se ci sono **molte uova sul nastro convogliatore**, è consigliabile **ridurre la velocità del nastro**. Si ha così più tempo per raccogliere le uova e meno possibilità di rottura delle stesse.
- **Durante la/le ultima/e raccolta/e delle uova con solo poche uova rimaste da raccogliere**, si può aumentare la velocità del nastro girando il pulsante verso destra.

Dispositivo di azionamento CCP



Ci sono 3 posizioni sul selettore nero:

- A** **A = Automatico:**
Il timer sul CCP controlla la **posizione Aperto e Chiuso** del nido.
- B** **Manuale:** Il nido si sposta sulla **posizione Chiuso**.
- C** **Manuale:** Il nido si sposta sulla **posizione Aperto**.

ISTRUZIONI DI MANUTENZIONE



PERICOLO

Disattivare prima interruttore principale. Utilizzare dispositivi di protezione individuale.
 Un'accurata igiene è di importanza chiave per la produttività e un funzionamento scorrevole del sistema di cova e raccolta delle uova.
 La presenza di sporco nei nidi e sui nastri convogliatori delle uova, nonché di polvere e rifiuti nel raccoglitore delle uova influisce negativamente sulla qualità delle uova e potrebbe anche danneggiare il convogliatore stesso e/o il dispositivo di azionamento di quest'ultimo.

LE AZIONI INDICATE SU SFONDO GRIGIO DEVONO ESSERE ESEGUITE DA UN TECNICO COMPETENTE.

	Al primo avvio del sistema	Durante il periodo del gruppo	Fra due gruppi
Unità di ritorno sul retro		Rimuovere piume e sporco dai rulli tenditori tutte le settimane.	Pulire: rimuovere piume e sporco. Controllare che la tensione vada ancora bene. Allentare la tensione dal sistema se nel pollaio fa molto freddo.
Tenditore nastro convogliatore uova	Tendere il nastro.	Dopo 3 mesi: accorciare il nastro convogliatore, se necessario. In caso di temperature molto elevate (a partire da 30°C), prevedere un'ulteriore raccolta uova: al mattino!	Pulire: rimuovere piume e sporco. Controllare che la tensione vada ancora bene. Allentare la tensione dal sistema se nel pollaio fa molto freddo.
		ATTENZIONE: Se si prevede che la temperatura ambiente superi 30°C , è necessario raccogliere le uova al mattino PRIMA che la temperatura ambiente effettiva raggiunga 25°C.	Accorciare il nastro convogliatore delle uova se questo non si riesce più a regolare.
Assicelle			Pulire e rimettere a posto dopo un giro.
Gruppo di traino	Regolare i nastri in modo che scorrano dritti.	Svuotare il raccoglitore di piume quotidianamente Pulire la spazzola tutte le settimane.	Controllare se rulli di trascinamento in gomma sono contaminati. Togliere la polvere dal motore. Lubrificare la catena dei rulli di trascinamento in gomma con un olio "leggero".
Sistema di apertura			Togliere la polvere dal motore.
			Controllare che la regolazione sia corretta.
Piano raccolta uova		Pulire quotidianamente.	Controllare la regolazione del pettine.

GUIDA ALLA RICERCA GUASTI



**Disattivare prima interruttore principale.
Utilizzare dispositivi di protezione individuale.**

LE AZIONI INDICATE SU SFONDO GRIGIO DEVONO ESSERE ESEGUITE DA UN TECNICO COMPETENTE.



Accertarsi di rimuovere ogni elemento che potrebbe ostacolare una corretta operazione del sistema!

PROBLEMA	CAUSA	INTERVENTO CORRETTIVO
1. Il nastro convogliatore delle uova è troppo lungo.	a. Tenditore nastro convogliatore uova	- Tendere/stringere la molla. - Se questo non aiuta: Accorciare il nastro convogliatore delle uova.
	b. Il nastro convogliatore delle uova è troppo tirato.	- Accorciare il nastro convogliatore delle uova.
2. Il nastro convogliatore delle uova gira in modo irregolare.	a. La regolazione dell'unità di trascinamento non è a posto.	- Regolare il nastro carico di uova muovendo la piastra con cuscinetto.
	b. Tensione nastro uova impostata.	- Regolare i pezzi di conduzione sull'asse.
	c. Sporco nell'unità di ritorno.	- Pulire
3. Nastro convogliatore uova slitta.	a. Insufficiente pressione con il cilindro pressatore.	- Stringere premendo forte sul cilindro pressatore.
	b. Troppe uova su nastro convogliatore uova. Nessuna raccolta uova giornaliera.	- Rimuovere uova manualmente.
4. Il nastro convogliatore delle uova è strappato.	a. Blocco meccanico.	- Rimuovere la causa del blocco. - Saldare nuovamente il nastro delle uova.
	b. La saldatura è parzialmente staccata.	- Riparare o saldare nuovamente il nastro delle uova.
	c. "Oggetto estraneo" nel nastro delle uova.	- Rimuovere l'oggetto e saldare nuovamente il nastro delle uova.
	d. Il pettine non è regolato correttamente, impigliato nel nastro convogliatore delle uova.	- Regolare.
5. Il dispositivo di azionamento slitta.	a. Insufficiente pressione con il cilindro pressatore.	- Stringere premendo forte sul cilindro pressatore.
6. Il motore del dispositivo di azionamento del nastro convogliatore delle uova non gira.	a. Il motore è sovraccarico. b. Il motore è surriscaldato.	- Controllare l'inverter. - Scaricare.
		- Togliere la polvere.
7. Catena motore dispositivo di azionamento nastro uova salta oltre i denti meccanismo.	a. La catena è troppo lunga.	- Tendere la catena.
	b. Carico eccessivo a causa di numero eccessivo di uova.	- Rimuovere uova manualmente.
8. Il sistema di apertura non funziona	a. Il nido non è sufficientemente chiuso o aperto.	- Regolare gli interruttori.
	b. Parte posteriore mobile: Il nido non si apre o chiude.	- Regolare interruttore nella giusta posizione (su automatico). - Controllare posizione meccanica dei bracci.
	c. Fondo basculante: Tutti i nidi non si aprono o chiudono.	- Tutte le stringhe non sono in posizione corretta: regolarle. - I fondi non sono in posizione corretta: regolarli. - Regolare interruttore nella giusta posizione (automaticamente). - Cavo passato: posizionare il cavo indietro. - La clip è rotta: sostituire clip.
	d. Alcuni nidi non si aprono o chiudono.	- Le stringhe non sono in posizione corretta: regolarle.

9. Il convogliatore non gira.	a. La catena è troppo corta o troppo lunga.	<ul style="list-style-type: none"> - Regolare interruttore nella giusta posizione (su automatico). - Regolare e/o accorciare.
10. La parte posteriore mobile non funziona.	a. Il nido non si apre o chiude.	<ul style="list-style-type: none"> - Regolare interruttore nella giusta posizione (su automatico). - Controllare posizione meccanica dei bracci.
	b. Il motore del sistema di apertura della parte posteriore mobile non gira.	<ul style="list-style-type: none"> - Controllare l'interruttore magnetotermico protezione motore nel CCP. - Controllare la protezione termica nel pannello di controllo centrale.
11. Il fondo basculante non funziona.	a. Il nido non si apre o chiude.	<ul style="list-style-type: none"> - Tutte le stringhe non sono in posizione corretta: regolarle. - I fondi non sono in posizione corretta: regolarli. - Regolare interruttore nella giusta posizione (automaticamente). - Cavo passato: posizionare il cavo indietro. - La clip è rotta: sostituire clip.
	b. Il motore del sistema di apertura del fondo basculante non gira.	<ul style="list-style-type: none"> - Controllare l'interruttore magnetotermico protezione motore nel CCP. - Se bloccato meccanicamente, risolvere per prima cosa questo problema.
12. Il sistema fornisce un allarme sul CCP (luce rossa) quando non deve.	a. Timer.	<ul style="list-style-type: none"> - Contattare l'installatore Roxell per impostare i timer in base alle istruzioni incluse nel CCP.

PROCEDURA DI ALLARME

LE AZIONI INDICATE SU SFONDO GRIGIO DEVONO ESSERE ESEGUITE DA UN TECNICO COMPETENTE.

Parte posteriore mobile:

1. Disattivare il CCP principale.
2. Regolare il selettore su 3 (= aperto).
3. Attivare il CCP principale. Il nido si apre.
4. Quando il nido è aperto, verificare se c'è un blocco. Se si attiva l'allarme, ignorarlo.
5. Una volta risolto, disattivare di nuovo il CCP principale.
6. Regolare il selettore su 2 (= chiuso).
7. Attivare il CCP principale.
8. Se il nido non si chiude correttamente, ripetere i punti da 1 a 7.
9. Se il nido si chiude correttamente, regolare il selettore di nuovo su 1 (orologio).

Fondo basculante:

1. Disattivare il CCP principale.
 2. Regolare il selettore su 0 (= disattivato).
 3. Attivare il CCP principale.
4. Aprire tutti i nidi manualmente con l'interruttore sul dispositivo di azionamento CCP.
 - Potrebbe essere necessario aprire la centralina di comando sul dispositivo di azionamento CCP.
 - Resettare la protezione motore se il motore non è in funzione.
5. Quando il nido è aperto, verificare se c'è un blocco.
 6. Una volta risolto, disattivare di nuovo il CCP principale.
 7. Regolare il selettore su 2 (= chiuso).
 8. Attivare il CCP principale.
 9. Se il nido non si chiude correttamente, ripetere i punti da 1 a 8.
 10. Se il nido si chiude correttamente, regolare il selettore di nuovo su 1 (orologio).



Inbouwverklaring betreffende niet voltooide machines (Richtlijn 2006/42/EG, Bijlage II.1.B)
Dichiarazione di incorporazione di quasi-macchine (Direttiva 2006/42/CE, Allegato II.1.B)

Fabrikant/Costruttore:
Roxell BV, Industrielaan 13, 9990 Maldegem
Tel: +32 50 72 91 72
Fax: +32 50 71 67 21

Verklaart geheel onder eigen verantwoordelijkheid dat het product:
Dichiara sotto la propria responsabilità che il prodotto:

Koozii Nr: 018...
Automatisch nest voor vleeskuikenouderdieren / leghennen
Nido automatico per riproduttori / galline ovaiole

Waarop deze verklaring betrekking heeft, in overeenstemming is met:

- de volgende richtlijnen: 2006/42/EG (Machinerichtlijn); 2014/30/EU (Elektromagnetische Compatibiliteit);
- de geharmoniseerde Europese Normen: EN ISO 12100:2010; EN ISO 13854:2019; EN ISO 13857:2019; EN IEC 60204-1:2018; EN IEC 61439-1:2021; EN IEC 61439-2:2021.

Het is verboden bovengenoemd product in gebruik te stellen voordat de machine waarin het wordt ingebouwd in overeenstemming met de bepalingen van de Machinerichtlijn is verklaard.

Tevens verbindt de fabrikant (of zijn gemachtigde) zich om op met redenen omkleed verzoek van de nationale autoriteiten de relevante informatie over deze niet voltooide machine door te geven. De wijze van doorgifte is digitaal. De wijze van informatieverschaffing laat de intellectueel-eigendomsrechten van de fabrikant van de niet voltooide machine onverlet.

(NL)

Al quale questa dichiarazione si riferisce, è conforme

- alle seguenti direttive: 2006/42/CE (direttiva macchine); 2014/30/UE (compatibilità elettromagnetica).
- alle norme europee armonizzate EN ISO 12100:2010; EN ISO 13854:2019; EN ISO 13857:2019; EN IEC 60204-1:2018; EN IEC 61439-1:2021; EN IEC 61439-2:2021.

Questo prodotto non deve essere messo in servizio finché la macchina nella quale dovrà essere incorporato non venga dichiarata conforme alle disposizioni della direttiva macchine.

Il fabbricante (o il suo agente) si impegna inoltre, dietro richiesta debitamente motivata, a fornire le informazioni di rilievo riguardanti questo macchinario parzialmente completato. Il metodo di trasmissione sarà digitale. Il modo in cui le informazioni vengono fornite non pregiudica i diritti di proprietà intellettuale del fabbricante sul macchinario parzialmente completato.

(IT)

01702034

Plaats, Datum / Luogo, Data: Maldegem, 01/01/2023

.....
Gino Van Landuyt
Amministratore delegato

„Questo componente può essere sostituito solo se i sub-componenti incorporati sono consegnati da Roxell.“

EG-verklaring van overeenstemming (Richtlijn 2006/42/EG, Bijlage II.1.A)
Dichiarazione CE di conformità (Direttiva 2006/42/CE, Allegato II.1.A)

Wij/Noi _____
(naam installateur/nome installatore)

(volledig adres en land/indirizzo completo)

Verklaren geheel onder eigen verantwoording de
Dichiariamo sotto la nostra piena responsabilità che

(naam machine/nome macchina) (nummer CE-label/numero etichetta CE)

In een installatie te hebben ingebouwd geheel volgens de Roxell-voorschriften en in overeenstemming met de bepalingen van de Machinerichtlijn.
È stata incorporata conformemente alle disposizioni della direttiva macchine e alle prescrizioni di Roxell BV.

(plaats, datum/luogo, data) (naam, handtekening/nome, firma)

De EG-verklaring van overeenstemming / inbouwverklaring betreft uitsluitend de machine of niet voltooide machine in de toestand waarin zij op de markt is gebracht, met uitsluiting van de later bijvoorbeeld door de verdeler en/of installateur en/of eindgebruiker toegevoegde componenten en/of verrichte bewerkingen.

La dichiarazione CE di conformità / dichiarazione di incorporazione riguarda esclusivamente la macchina o quasi-macchina nello stato in cui è stata immessa sul mercato, escludendo i componenti aggiunti e / o le operazioni effettuate successivamente, per esempio da parte del distributore e / o l'installatore e / o l'utente finale.



UK Declaration of Incorporation of partly completed machinery
Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008

Manufacturer:

Roxell BV, Industrielaan 13, 9990 Maldegem

Tel: +32 50 72 91 72

Fax: +32 50 71 67 21

Declares on its own responsibility that the product:

Koozii Nr: 018...

Automatic nest for Broiler breeders / Layers.

Relating to this declaration is in accordance with the essential requirements of

- The following Statutory Instruments:
 - o Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008
 - o Electromagnetic Compatibility Regulations 2016
- The following Designated standards:

BS EN ISO 12100:2010; BS EN ISO 13854:2019; BS EN ISO 13857:2019;
BS EN IEC 60204-1:2018; BS EN IEC 61439-1:2021; BS EN IEC 61439-2:2021.

This product must not be put into service until the machinery into which it is to be incorporated has been declared in conformity with the provisions of the Machinery Directive.

The manufacturer (or its agent) also undertakes, at the duly reasoned request of the national authorities, to provide the relevant information concerning this partly completed machinery. The method of transmission will be digital. The manner in which the information is provided does not prejudice the manufacturer's intellectual property rights concerning the partly completed machinery.

Place, Date: Maldegem, 01/01/2023

.....
Dhr. Gino Van Landuyt
Managing Director

"This part may only be filled out if all built-in subparts are delivered by Roxell"

UK Declaration of Conformity
Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008

We _____
(name installer)

(complete address)

Declare completely on own justification that

_____ (name machinery) (number UKCA-marking)

has been incorporated in conformity with the provisions Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008 and the prescriptions of Roxell BV.

_____ (place, date) (name, signature)

The UK Declaration of Conformity / Declaration of Incorporation relates exclusively to the machinery or partly completed machine in the state in which it was placed on the market and excludes components which are added and/or operations carried out thereafter for instance by the distributor and/or the installer and/or the end user.



ROXELL BV - Industrielaan 13, 9990 Maldegem (Belgium)
Tel. +32 50 72 91 72 - info@roxell.com - www.roxell.com

ROXELL USA Inc. - 720 Industrial Park Road, Anderson MO 64831 (USA)
Tel. +1 417 845 6065 - info.usa@roxell.com - www.roxell.com

ROXELL Malaysia - No. 49, Jalan Permata 2/KS9, Taman Perindustrian Air Hitam, 41200 Klang, Selangor (Malaysia)
Tel. +60 3 3123 1767 - info.malaysia@roxell.com - www.roxell.com

ROXELL Россия - ООО «Рокселл» ОГРН 1157746055026
123060, Россия, город Москва, улица Маршала Рыбалко, дом 2, корпус 9, офис 909.1
Телефон: +7 495 983 30 15 - Адрес электронной почты: info.russia@roxell.com - www.roxell.com